



## PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mardi, le 20 septembre 2016 compter de 9h10 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Tuesday, September 20th 2016 at 9h10 in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Monsieur Raymond Durocher, préfet de la MRC de Pontiac

Monsieur Terry Murdock, préfet adjoint de la MRC Pontiac

Monsieur Winston Suntrum, maire de L'Ile-aux-Allumettes

Monsieur Jim Gibson, maire de Rapides-des-Joachims

Madame Colleen Larivière mairesse de la municipalité de Litchfield

Madame Kim Cartier-Villeneuve, mairesse d'Otter-Lake

Monsieur John Armstrong, maire de Clarendon

Madame Sandra Murray, mairesse de Shawville

Monsieur Bill Stewart, maire de Campbell's Bay

Madame Doris Ranger, mairesse de Sheenboro

Monsieur Donald Gagnon, maire de Chichester

**L'Ile-du-Grand-Calumet - absent**

Monsieur Alain Gagnon, maire de Bryson

Madame Kathy Bélec, mairesse de Mansfield-et-Pontefract

Monsieur David Rochon, maire de Waltham

Monsieur Brent Orr, maire de Bristol

Monsieur Carl Mayer, maire d'Alleyn-et-Cawood

Monsieur Gaétan Graveline, représentant de Fort-Coulonge

Madame Lynne Cameron, mairesse de Portage-du-Fort

Monsieur Régent Dugas Directeur du territoire

Monsieur Gabriel Lance Directeur Général

Monsieur Marc Fortin Directeur du développement

Madame Danielle Belec Communications

Madame Annie Vaillancourt comptable

Madame Nancy Dagenais Greffière

## **1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-01

Il est proposé par monsieur Raymond Durocher résolu d'ouvrir la session régulière du conseil des maires de la MRC Pontiac pour le 2016 à 9h10.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Raymond Durocher and resolved that the Regular Session of the Council of Mayors for 2016 is open at 9h10.

CARRIED

Nous enregistrons l'arrivée de monsieur Winston Sunstrum à 9h10.  
We register the arrival of Mr. Winston Sunstrum at 9h10.

## **2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-02

Il est proposé par madame Kathy Bélec et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Kathy Bélec and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

### **3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-03

Il est proposé par madame Kim Cartier Villeneuve et résolu d'adopter le procès verbal de la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac

ADOPTÉE

It is moved by Mrs. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to adopt the minutes of the meeting of the Pontiac Regional County Municipality.

CARRIED

### **4 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL - COMITÉ ADMINISTRATION - ADOPTION OF MINUTES**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-04

Il est proposé par monsieur Jim Gibson et résolu d'adopter le procès verbal de la rencontre du comité d'administration de la MRC Pontiac du 2 août 2016.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Jim Gibson and resolved to adopt the minutes of the August 2nd 2016 Administration meeting of the MRC Pontiac.

CARRIED

## **5 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD**

### **5.1 PPJ VERTE DOCUMENTS**

Les documents sont déposés à la table régionale du Conseil des maires.  
Documents are deposited at the Regional table of the Council of Mayors.

### **5.2 TOURNEE SHQ**

SHQ - Préfet Durocher annonce que le gouvernement cherche à réduire la taille des SHQ, ils veulent une structure plus large avec moins d'administrateurs. Le vrai facteur pour la MRC de Pontiac, permettra plus d'argent pour notre territoire.

OMH - Warden Durocher announces that the government is looking to downsize the OMH, they want a larger structure with less administrators. The true ratio for the MRC Pontiac, will allow for more money for our territory.

### **5.3 DOCUMENT - PRÉFET ÉLU PAR SOUFFRAGE UNIVERSEL | WARDEN ELECTED BY UNIVERSAL SUFFRAGE**

Le document 'Élection du préfet au suffrage universel' est déposé en tant que document de travail pour les maires.

The document Election of a Warden by Universal Suffrage is deposited as a work document for the mayors.

### **5.4 MME CHARLOTTE L'ECUYER**

Le budget - Tourisme Outaouais - qu'est ce qu'il donne nous?

Un mariage entre les organisations?  
Elle ramène ces questions du mois précédant.

Les terres de la Couronne entourent des villages et cela cesse de développer. Y a-t-il un projet à la MRC pour changer cela?

M. Dugas explique le MRN est responsable du développement des terres de la Couronne. Les municipalités ou le public peuvent adresser leurs questions directement à eux. Ils sont le point d'entrée pour la communauté et commerciale.

M. Durocher parle du livre blanc, le livre bleu, la FQM, le rapport Perreault qu'une fois adopté va nous rendre imputable.

Budget - Tourisme Outaouais - qu'est ce qu'il nous donne?  
A marriage between the two organisations?  
She brings back her questions from the previous month.

Crown land surrounds village and this stops develop. Is there a project at the MRC to change this?  
M. Dugas explains the MNR is responsible for the development of crown land. Municipalities or the public can address questions directly to them. They are the entry point for community and commercial.

Mr. Durocher speaks of the white book, the blue book, the FQM, the rapport Perreault once adopted will make us accountable.

## **5.5 PPJ VERTE - M. REMO PASTERIS**

**Comments:** M. Pasteris applauds the MRC for their willingness to protect the PPJ. They offer their help and will continue to respect this, they asks that the information brought forward from the Eastern Ontario Trail Line be made available to their committee.

Warden Durocher reminds everyone that the Sept.13 was a closed session, not a public meeting, a working session for the Mayors. The presentation was given to the mayors alone. It will be part of discussions of the ATV committee, there are questions regarding the differences in the two provinces. He is also aware that the chair of the ATV committee did organize a presentation for the Quad club on the same day. He also reminds everyone that the committee is looking at over width, municipal roads, but reminds everyone that there is nothing final. He also reminds everyone that we will need to make sure that all meetings in this subject 'ATV committee' are public and written in french.

Regional Councillor Sunstrum recommends that at the next plenary meeting we start over, he recommends that the MRC take leadership of this committee.

Warden Durocher says we want to put our best foot forward, we need to work together.

Regional Councillor Murdock agrees it is under utilized, but the funding needs to come from the province. He believes unless it is paved, it won't change.

AUCUNE TRADUCTION

## **6 PRESENTATIONS**

### **6.1 BRISTOL DRYLAND HIVERNAL**

DENIS ROZON

Présentation de son projet d'hiver | chiens de traineaux  
M. Denis Rozon - Bristol Dry Land

## **7 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION**

### **7.1 ADOPTION - CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-05

ATTENDU QUE la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale, sanctionnée le 2 décembre 2010, crée l'obligation pour toutes les municipalités locales et les MRC d'adopter un Code d'éthique et de déontologie qui énonce les principales valeurs de celles-ci en matière d'éthique et les règles qui doivent guider la conduite des employés de ces-dernières;

ATTENDU QUE l'Assemblée Générale des maires de la MRC de Pontiac juge opportun, essentiel et d'intérêt public de se conformer aux exigences de la Loi par l'adoption du Code d'éthique et de déontologie des employés de la MRC du Pontiac;

ATTENDU QUE la Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière municipale concernant notamment le financement politique a été sanctionné le 10 juin dernier.

ATTENDU QU' une nouvelle obligation par cette Loi en vertu des articles 101 et 102 impose les municipalités à modifier leurs codes d'éthique et de déontologie afin d'inclure l'interdiction visée à l'article 7 de ladite Loi.

ATTENDU QU' un avis de motion a été donné à une séance régulière du Conseil des maires lors de son assemblée du 16 août 2016 afin d'abroger et modifier le règlement 185-2012;

ATTENDU QU' une consultation des employés sur le projet de règlement s'est tenue le 15 septembre 2016 ;

ATTENDU QUE conformément à l'article 12 de la dite Loi, un avis public sera publié le 23 août 2016 sur le site WEB de la MRC de Pontiac;

EN CONSÉQUENCE, Il est proposé par monsieur Terrence Murdock et unanimement résolu QUE le présent



règlement portant le numéro 228-2016 abrogeant et modifiant le règlement numéro 185-2012 « Code d'éthique et de déontologie des employés de la MRC de Pontiac» est adopté.

#### ADOPTÉE

WHEREAS the Code of Ethics and professional conduct Act for municipal material was sanctioned on December 2, 2010, and creates the obligation for all local municipalities and MRCs to adopt a Code of Ethics which sets out the core values of these ethics and rules that should guide the employees of the proper conducts;

WHEREAS the Council of Mayors of the MRC Pontiac deems it appropriate, and essential to public interest to comply with the requirements of the Act by the adoption of the Code of Ethics and Professional Conduct for Employees of the MRC of Pontiac;

WHEREAS the Act modifying various municipal legislative provisions concerning political financing was sanctioned on June 10;

WHEREAS a new requirement by this Act in accordance with articles 101 and 102 requires that municipalities modify their codes of ethics to include the prohibition in article 7 of said Act;

WHEREAS a notice of motion was given at Mayors' Council's regular meeting held on August 16, 2016 to repeal and modify Bylaw 185-2012;

WHEREAS an employee consultation on the draft regulations was held on September 15th, 2016;

WHEREAS, in accordance with Article 12 of said Act, a public notice will be published on August 23rd, 2016 on the MRC Pontiac website;

THEREFORE, It is proposed by Mr. Terrence Murdock and unanimously resolved THAT this By-law No. 228-2016 amending and repealing By-Law number 185-2012 "Code of Ethics and Professional Conduct for Employees of the MRC Pontiac" is adopted.

#### CARRIED

## **7.2 ÉTUDE L'ORGANISATION DES SERVICES DE SÉCURITÉ INCENDIE**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-06

Il est proposé par madame Colleen Larivière et résolu d'approuver la somme de 14 520\$ pour l'étude sur l'organisation des services de sécurité incendie.

Il est également résolu que ces fonds seront prélevés sur les fonds FDT.

### **ADOPTÉE**

It is moved by Mrs. Colleen Larivière and resolved to approve the amount of \$14,520 for the study on the organisation of fire safety services.

It is also resolved that these funds will be taken from the FDT funds.

CARRIED

## **8 FINANCE**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-07

### **LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS**

Il est proposé par Monsieur Carl Mayer et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 65 471.79\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 238 133.35\$ de la liste des comptes payés.

### **APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION**

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 1 515.75\$ pour les périodes de paie 17 et 18 pour l'année 2016.

ADOPTÉE

#### **LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS**

It is moved by Mr. Carl Mayer and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$65 471.79 and the list of payments in the amount of \$238 133.35.

#### **APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING**

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$1 515.75 for pay periods 17 and 18 of the year 2016.

CARRIED

### **9 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY**

#### **9.1 RÈGLEMENT 2015-001 MANSFIELD ET PONTEFRAC**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-08

**Règlement numéro 2015-001 de la Municipalité de Mansfield-et-Pontefract modifiant le règlement de zonage numéro 198-2004 afin de réduire la zone I-17 et de créer la zone CM-8 (secteur compris à l'est de la rue Fortin, au sud de la rue Hérault et à l'ouest de la rue Graveline)**

ATTENDU QUE la Municipalité de Mansfield-et-Pontefract a adopté le 6 juillet 2016 le règlement numéro

2015-001 modifiant le règlement de zonage numéro 198-2004 afin de réduire la zone I-17 et de créer la zone CM-8 ;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a reçu ce règlement le 10 août 2016 et qu'elle a 120 jours pour l'approuver s'il est conforme aux objectifs du schéma d'aménagement et de développement ainsi qu'avec les dispositions du document complémentaire, ou le désapprouver dans le cas contraire, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme ;

ATTENDU QUE le règlement numéro 2015-001 est conforme avec les objectifs du schéma d'aménagement et de développement ainsi qu'avec les dispositions du document complémentaire de la MRC de Pontiac ;

Il est proposé par monsieur Gaétan Graveline et résolu d'approuver le règlement numéro 2015-001 modifiant le règlement de zonage numéro 198-2004 afin de réduire la zone I-17 et de créer la zone CM-8 de la Municipalité de Mansfield-et-Pontefract, conformément à l'article 137.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Il est également résolu d'émettre le certificat de conformité dudit règlement.

ADOPTÉE

**By-law number 2015-001 of the Municipality of Mansfield-Pontefract amending zoning by-law number 198-2004 aiming at reducing zone I-17 in order to create zone CM-8 (Area located east of Fortin Street, south of Hérault Street, and west of Graveline Street)**

WHEREAS the Municipality of Mansfield-Pontefract adopted on July 6, 2016, By-Law Number 2015-001 amending zoning By-Law Number 198-2004 aiming at reducing zone I-17 in order to create zone CM-8;

WHEREAS the Pontiac County received this by-law on August 10, 2016, and has 120 days to approve it if it is in line with the objectives of the Land Use and Development Plan and with the provisions of the Complementary Document or, if not, withhold the approval thereof, in accordance with an Act respecting Land Use Planning and Development;

WHEREAS By-Law Number 2015-001 is in line with the objectives of the Land Use and Development Plan and with the provisions of the Complementary Document of the Pontiac County;

It is moved by Mr. Gaétan Graveline resolved to approve By-Law Number 2015-001 amending zoning By-Law Number 198-2004 aiming at reducing zone I-17 in order to create zone CM-8 of the Municipality of Mansfield-

Pontefract, in accordance with Article 137.3 of an Act respecting Land Use Planning and Development.

It is also resolved to issue the certificate of conformity of the said by-law.

CARRIED

## **9.2 PROJET MISE À L'EAU DU LAC DUMONT 2015-2016 | BOAT LAUNCH LAC DUMONT PROJECT 2015-2016**

INFORMATION

### **9.3 CHEMIN JIM ROAD**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-09

#### **Projet d'investissement voirie multi usage sur chemin Jim**

Attendu que la résolution C.M. 2015-09-13 autorisant la signature d'une entente avec le ministère des Forêts de la Faune et des Parcs dans le cadre du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF)

Attendu que le Conseil régional de la MRC de Pontiac a adopté la répartition régionale proposée des sommes attribuées dans le cadre du PADF C.M.2016-01-17

Attendu qu'une somme de 21 831\$ a été réservée pour la réalisation de certains travaux associés à la voirie multi usage.

Il est proposé par monsieur Bill Stewart et résolu d'investir 15 000\$ en provenance du PADF pour le l'ajout de

gravier sur le chemin du Jim.

#### ADOPTÉE

Whereas resolution no. C.M. 2015-09-13 authorizing the signing of an agreement with the Ministry of Forests Wildlife and Parks in the sustainable management of forests Programme (PADF)

Whereas the Regional Council of the MRC Pontiac adopted the Regional distribution proposed by the sums awarded in the PADF C.M.2016-01-17

Whereas a sum of \$ 21,831 has been reserved for the execution of certain works associated with multi-use roads.

It is proposed by Mr. Bill Stewart and resolved to invest \$ 15,000 from the PADF for the addition of gravel on the Jim's road.

#### CARRIED

### **9.4 DEMANDE D'APPUI - NCC - REQUEST OF SUPPORT**

#### **RESOLUTION**

#### REPORTÉ

Ce point exige de plus amples informations avant que la table régionale appuiera.

This item requires further information before the Regional table will support it.

## **10 PLAN DE DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE | MRC STRATEGIC DEVELOPMENT PLAN**

## **10.1 DISSOLUTION ET LIQUIDATION GESTION FONDS SOUTIEN OUTAOUAIS (FSO)**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-10

ATTENDU QUE la Municipalité régional de comté de Pontiac est actionnaire de la Société Gestion Fonds Soutien Outaouais Inc.;

ATTENDU QUE la Municipalité régional de comté de Pontiac est partie à une convention d'actionnaires signée le 29 mars 2006;

ATTENDU QUE la Société en Commandite Fonds Soutien Outaouais, S.E.C., a adopté une résolution pour se liquider et se dissoudre;

ATTENDU QUE la Société Gestion Fonds Soutien Outaouais Inc. agit comme liquidateur de la Société en commandite Fonds Soutien Outaouais, S.E.C.;

ATTENDU QU'IL EST OPPORTUN que la Société Gestion Fonds Soutien Outaouais Inc. se liquide et obtienne sa dissolution après que son mandat de liquidateur de la Société en commandite Fonds Soutien Outaouais, S.E.C., soit terminé;

IL EST PROPOSÉ PAR madame Kim Cartier-Villeneuve et unanimement résolu que le conseil de la MRC de Pontiac autorise la liquidation et la dissolution de la Société Gestion Fonds Soutien Outaouais Inc., après que celle-ci aura terminé son mandat de liquidateur de la Société en commandite Fonds Soutien Outaouais, S.E.C. et autorise le préfet M. Raymond Durocher, à toutes fins que de droit, à signer tous les documents légaux pour la liquidation et la dissolution de la Société Gestion Fonds Soutien Outaouais Inc.

ADOPTÉE

NON-OFFICIAL TRANSLATION

WHEREAS the Pontiac Regional County Municipality is a shareholder of the *Société Gestion Fonds Soutien Outaouais Inc.*;

WHEREAS the Pontiac Regional County Municipality is party to a shareholders agreement signed on 29 March 2006;

WHEREAS *Société Gestion Fonds Soutien Outaouais Inc, S.E.C.*, adopted a resolution to liquidate and dissolve;

WHEREAS the *Société Gestion Fonds Soutien Outaouais Inc* acts as liquidator of the Partnership with *Société Gestion Fonds Soutien Outaouais S.E.C .;*

WHEREAS IT IS APPROPRIATE that the *Société Gestion Fonds Soutien Outaouais Inc* liquidates and dissolves after its mandate as liquidator is completed;

It is by Mrs. Kim Cartier Villeneuve and resolved that the MRC Pontiac Regional Council authorizes the liquidation and dissolution of the Société Gestion Fonds Soutien Outaouais after it completes its mandate of liquidator of the Company Société Gestion Fonds Soutien Outaouais Inc and authorizes the Warden Mr. Raymond Durocher, all legal purposes, to sign all legal documents for the liquidation and dissolution of the Company Management Fund Support Outaouais Inc.

CARRIED

## **10.2 DISSOLUTION ET LIQUIDATION - SOCIÉTÉ EN COMMANDITE FSO**

### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-11

ATTENDU QUE la Municipalité régional de comté de Pontiac a signé le 29 mars 2006 une convention de Société en commandite, à titre de commanditaire, pour constituer une Société en commandite en vertu des dispositions du Code civil du Québec, sous le nom de Fonds Soutien Outaouais, S.E.C.;

ATTENDU QU'IL n'y a plus d'activités dans la Société en commandite et que la durée de la Société en commandite était jusqu'au 30 juin 2016, tel que prévu à l'article 2.9.1a) de la convention de Société en commandite;

ATTENDU QU'IL est prévu à l'article 9.1.1 de la convention de Société en commandite que celle-ci sera dissoute à



l'expiration de sa durée;

IL EST PROPOSÉ PAR madame Colleen Larivière et unanimement résolu que le conseil de la MRC de Pontiac autorise la liquidation et la dissolution de la Société en commandite Fonds Soutien Outaouais, S.E.C., et autorise le préfet M. Raymond Durocher , à toutes fins que de droit, à signer tous les documents légaux pour la liquidation et la dissolution du Fonds Soutien Outaouais, S.E.C.

ADOPTÉE

Non-official translation

WHEREAS the MRC Pontiac signed on March 29, 2006 a Limited Partnership Agreement, as sponsor, to form a Partnership under the provisions of the Civil Code of Québec, as the Fund Support Outaouais SEC;

WHEREAS there is no more activity in the Partnership and the duration of the Partnership was until 30 June 2016, as provided in Article 2.9.1a) of the Partnership Agreement Limited;

WHEREAS it is provided for in section 9.1.1 of the Company Limited Agreement that it will be dissolved at the expiration of its term;

It is moved by Mrs. Colleen Larivière and unanimously resolved that the Regional Council of the MRC Pontiac authorizes the liquidation and dissolution of the Partnership with Fonds Soutien Outaouais S.E.C. and authorizes the Warden Mr. Raymond Durocher, for all purposes right to sign all legal documents for the liquidation and dissolution of the Outaouais Support Fund, S.E.C.

CARRIED

### **10.3 BAIL DU CN - CN LEASE**

INFORMATION

Ce point est reporté à la prochaine rencontre.  
This item is postponed until the next meeting.

Looking at leasing to the Fitzroy bridge.

## **11 RECOMMANDATION DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS**

### **11.1 MRC-CI-2016-09-05**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-12

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu de recommander le financement du dossier no. MRC-CI-2016-09-05 au montant de \$25,000, conditionnellement à la confirmation du financement d'investissement Québec.

ADOPTÉE

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendation of the Plenary committee;

It is proposed by Mr. Terry Murdock and resolved to recommend to finance the file no. MRC-CI-2016-09-05 in the amount of \$25,000 conditional to the confirmation of the financing from Investissement Québec.

CARRIED

**11.2 MRC-CI-2016-09-06****RESOLUTION**

C.M. 2016-09-13

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu de financer le dossier no.MRC-CI-2016-09-06 au montant de 25 000\$.

ADOPTÉE

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendation of the Plenary committee;

It is proposed by Mr. Terry Murdock and resolved to recommend to finance the file no. MRC-CI-2016-09-06 in the amount of \$25,000.

CARRIED

**11.3 MRC-CI-2016-09-07****RESOLUTION**

C.M. 2016-09-14

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par Terry Murdock et résolu de recommander le financement du dossier no.MRC-CI-2016-09-07 au montant de 10 000\$.

ADOPTÉE

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendation of the Plenary committee;

It is proposed by Terry Murdock and resolved to recommend to finance the file no. MRC-CI-2016-09-07 in the amount of \$10,000.

CARRIED

#### **11.4 MRC-CI-2016-09-08**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-15

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par Terry Murdock et résolu de recommander le financement du dossier no.MRC-CI-2016-09-08 au montant de 25,000\$ conditionnellement à la confirmation de l'obtention du quota par le MAPAQ.

ADOPTÉE

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendation of the Plenary committee;

It is proposed by a Terry Murdock and resolved to recommend to finance the file no. MRC-CI-2016-09-08 in the amount of \$25.000 conditional to the confirmation of the quota by the MAPAQ.

CARRIED

#### **11.5 MRC-CI-2016-09-09**

##### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-16

CONSIDÉRANT la recommandation du comité d'investissement;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité plénier;

Il est proposé par Terry Murdock et résolu de recommander le financement du dossier no.MRC-CI-2016-09-09 au montant de 13 341\$.

ADOPTÉE

CONSIDERING the recommendation of the Investment committee;

CONSIDERING the recommendation of the Plenary committee;

It is proposed by Mr. Terry Murdock and resolved to recommend to finance the file no. MRC-CI-2016-09-09 in the amount of \$13,341.

CARRIED

#### **12 CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL**

## **12.1 RESOLUTION MUNICIPALITÉ DE BRISTOL - PPJ**

INFORMATION

## **13 DIVERS | MISCELLANEOUS**

### **13.1 BRISTOL DRY LAND TEEPEE**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-17

CONSIDERANT l'occasion de nous promouvoir à un événement de championnat du monde;

Il est proposé par Mme Sandra Murray et résolu d'approuver des dépenses de 10 600 \$ pour 18 tipis, les montants seront ajoutés au quote part municipale 2017 selon la valeur richesse foncière uniformisée.

un vote est appelé:

pour - 10

contre - 7

La résolution portant le numéro de référence C.M. 2016-09-17 est réputée être adoptée sur division.

CONSIDERING the opportunity to promote ourselves at a world championship event;

It is moved by Mrs. Sandra Murray and resolved to approve of the expenditure of \$10,600 for 18 teepees, the amounts will be added to the 2017 municipal share according to assessment value.

a vote is called:

for - 10

against - 7

The motion carrying the number C.M. 2016-09-17 is renowned carried with a majority.

### **13.2 APPUI CONTINU POUR JOVALCO | CONTINUED SUPPORT**

#### **RESOLUTION**

C.M. 2016-09-18

CONSIDÉRANT la demande de la conseillère mme Kathy Bélec, au nom de M. Gaëtan Turgeon de Jovalco, d'appuyer le projet de relance de la scierie Jovalco;

CONSIDÉRANT l'accompagnement technique et l'appui financier accordé à Jovalco depuis ses tout débuts;

CONSIDÉRANT l'importance de soutenir notre communauté d'affaires et l'industrie forestière;

Il est UNANIMEMENT proposé et résolu de continuer d'appuyer Jovalco dans ses projets d'entreprises.

UNANIMEMENT ADOPTÉE

CONSIDERING the request of Councillor Kathy Bélec, on behalf of Mr. Gaëtan Turgeon of Jovalco, to support the relaunch of the Jovalco sawmill;

CONSIDERING the technical assistance and financial support provided to Jovalco since its beginning;

CONSIDERING the importance of supporting our business community and forest industry;

It is UNANIMOUSLY proposed and resolved to continue to support Jovalco in its business endeavours.

UNANIMOUSLY CARRIED

**13.3 CONSULTATIONS LSO**

**14 FERMETURE | CLOSING**

**RESOLUTION**

C.M. 2016-09-19

Il est proposé par monsieur Alain Gagnon et résolu de terminer la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac du 11h25.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Alain Gagnon and resolved to close the meeting of of the Regional County at 11h25.

CARRIED

---

Gabriel Lance  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher  
Préfet